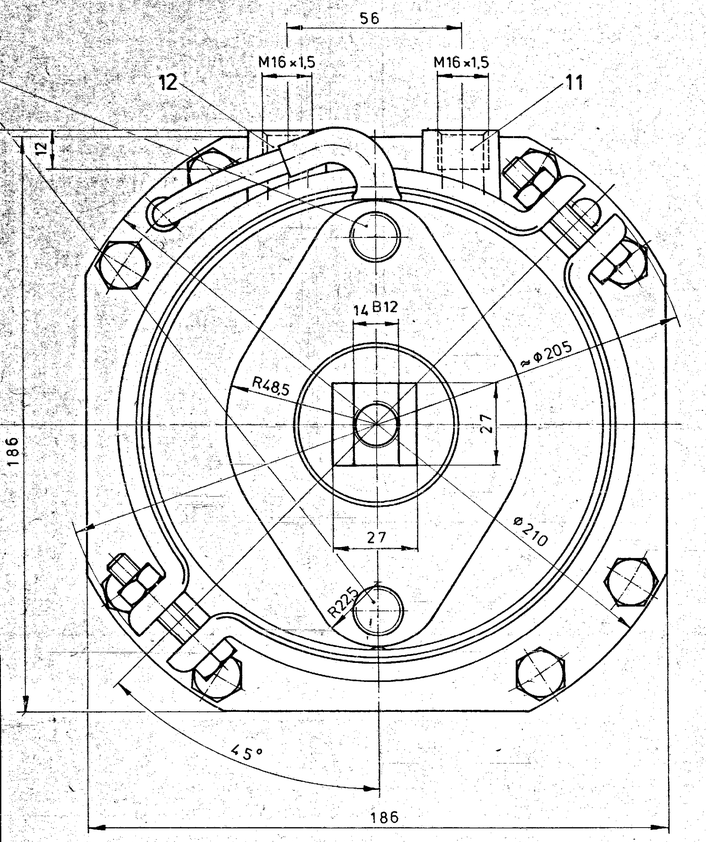
INSTALL WITH VERTICAL CENTER-LINE OF MOUNTING STUDS
ADMISSIBLE ANGULAR DEFLECTION 30°
BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN IN EINBAULAGE SENKRECHT UEBEREINANDERSTEHEND
ZULAESSIGE ABWEICHUNG 30°
FAIRE PASSER L'AXE DES GOUJONS PAR LA VERTICALE
ECART ADMISSIBLE 30°
INSTALLARE CON L'ASSE MEDIANO PASSANTE PER LE VITI PRIGIONERE VERTICALE
DEVIAZIONE AMMISSIBILE 30°



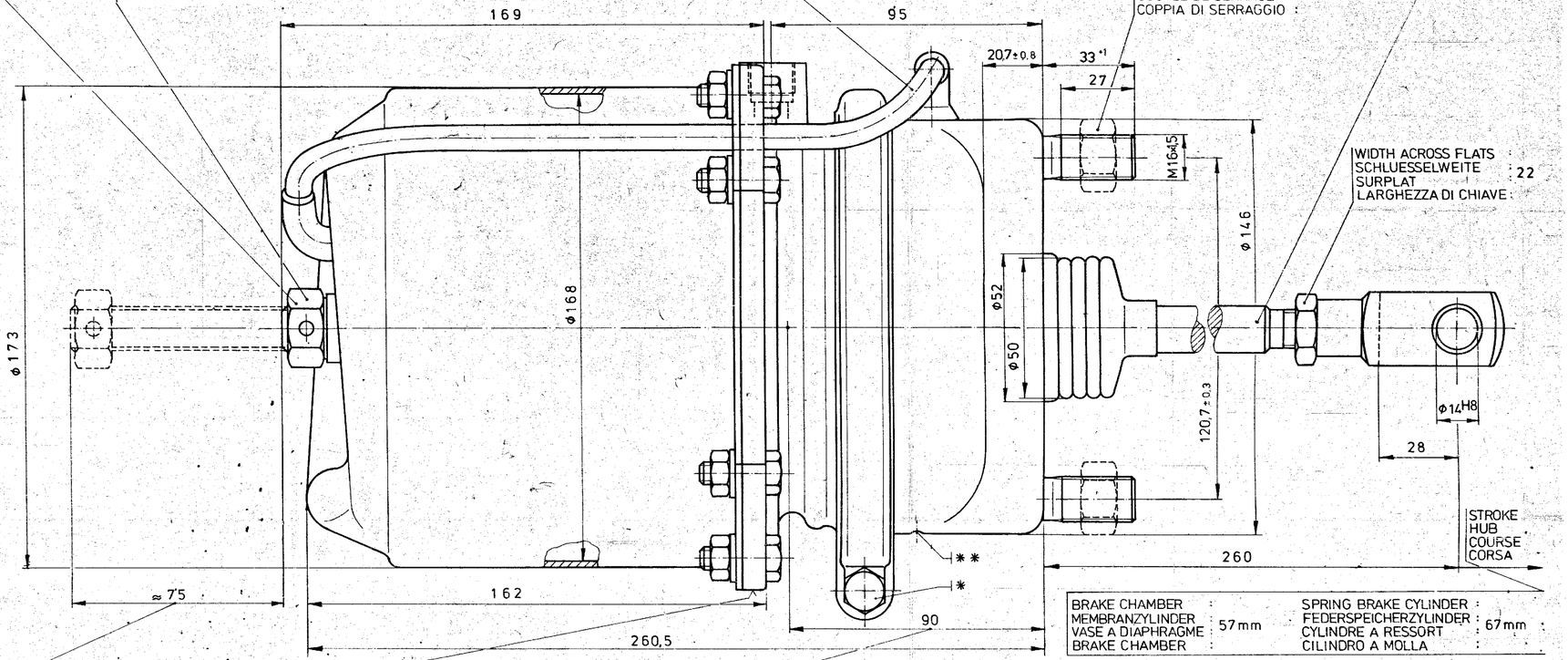
MANUAL RELEASE	:	COMPRESS SPRING BY TURNING RELEASE BOLT RELEASE TORQUE 15 ... 35 Nm TIGHTENING TORQUE 30 ... 36 Nm
LOESEVORRICHTUNG	:	DURCH DREHEN DER LOESESCHRAUBE DRUCKFEDER SPANNEN LOESEMOMENT 15 ... 35 Nm ANZUGSMOMENT 30 ... 36 Nm
DESSERRAGE MANUELLE	:	COMPRIMER LE RESSORT EN TOURNANT LA VIS DE DESSERRAGE COUPLE DE DESSERRAGE 15 ... 35 Nm COUPLE DE SERRAGE 30 ... 36 Nm
RILASCIO MANUALE	:	COMPRIMERE LA MOLLA AGENDO SULLA VITE RILASCIO COPPIA DI DISSERRAGGIO 15 ... 35 Nm COPPIA DI SERRAGGIO 30 ... 36 Nm

POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
AU MONTAGE IL EST IMPOSE A DISPOSER LE TUBE RERIFLANT DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORA

MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
DEBATTEMENT DE LA TIGE EN TOUTES LES DIRECTIONS : MAX 3°
DEVIAZIONE DELL'ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONI

WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLAT
LARGHEZZA DI CHIAVE : 24

TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO : $180\ ^{+30}_{0}$ Nm



BRAKE CHAMBER MEMBRANZYLINDER VASE A DIAPHRAGME BRAKE CHAMBER	:	57mm	SPRING BRAKE CYLINDER FEDERSPEICHERZYLINDER CYLINDRE A RESSORT CILINDRO A MOLLA	: 67mm

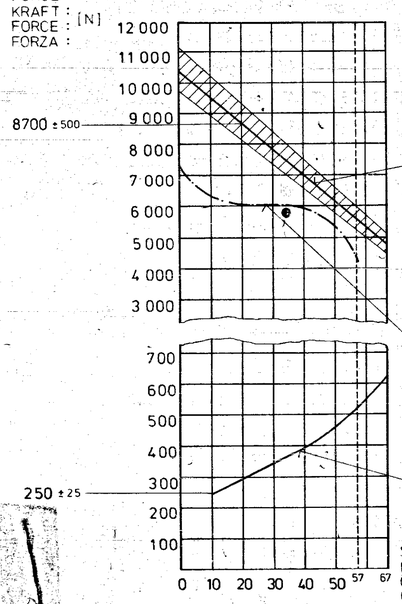
STATE AS SUPPLIED ANLIEFERUNGSZUSTAND ETAT DE LIVRAISON STATO DI CONSEGNA	:	RELEASED GELOEST DESSERRE RILASCIATO

LETTERING BESCHRIFTET INSCRIPTION ISCRIZIONE	:	VORSICHT FEDERVORSPANNUNG

THEORETICAL SWIVEL POINT OF THE PUSH ROD
THEORETISCHER SCHWENKPUNKT DER DRUCKSTANGE
CENTRE D'ARTICULATION THEORIQUE DE LA TIGE
CENTRO D'ARTICOLAZIONE TEORETICO DELL'ASTA

* OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

FORCE :
KRAFT :
FORCE : [N]
FORZA :



STROKE :
HUB : [mm]
COURSE :
CORSA :

PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	: 11	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTISILATION DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO	: MAX. $p_ü$ 8 bar	
PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	: 12	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTISILATION CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO	: MAX. $p_ü$ 8 bar	
AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA			: ca. 0,6 LITER	
AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA			: ca. 1,4 LITER	
OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER			: $p_ü$ 6,0 bar	
OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO			: $p_ü$ 5,1 ± 0,3 bar	
FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO			:	

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH :
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE : - 40°C ... + 80°C
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

** 1 BREATHER BORE
1 ATMUNGSBOHRUNG
1 TROU RENIFLANT : Ø 6
1 FORO RESPIRATORE

(925 324 001 0)

MIRROR IMAGE
SPIEGELBILD
MIRAGE
IMMAGINE SPECOLARE

DATE	SIGNATURE	WABCO	
82-01-19	DRAWN Opolka	TRISTOP BRAKE ACTUATOR CYLINDRE TRISTOP CILINDRO TRISTOP TRISTOPZYLINDER TYPE 16/24	
83.02.01	CHECKED Mylius		
83-08-10	STANDARDIZATION Schuster		
MASS	SCALE	IDENTIFICATION CODE	SHEET
≈ 7.8	1:1	925 324 001 7	1/1
SIZE	TRI	CODE FOR FUNCTION	CODE FOR SHAPE / CODE FOR DOCUMENT
A1	140		"605"

CHANGE NO. LETT. DATE
REPLACEMENT FOR

Tutte comunicazioni sul contenuto di questo documento, nonché la sua riproduzione o messa a disposizione a terzi, devono essere autorizzate per iscritto da WABCO. Non è permesso consegnare a terzi questo documento, né utilizzarne il contenuto a scopo di concorrenza sleale. Copyright WABCO. Tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli di utilità industriale vengono riservati a WABCO.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites sauf autorisation expresse. Pour manquement à cette règle, obligation de dédommager. Tous droits réservés, notamment en matière de brevets et de modèles.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder eines Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.